hunniebbe@gmail.com
hunniebbe.wordpress.com
hunniebbe.tumblr.com

#3
デザイナーさんのはなし

I WAS SUPPOSED TO MEET WITH HER AT 2PM TODAY AT THE EDITORIAL DEPARTMENT.
BUT SHE NEVER CAME.
AAH...
はあ
SHE SHOULDN'T SKIP OUT ON MEETINGS

REORUITING!
JP>ENG TRANSLATORS
EDITORS (CLEANS & TYPESETS)
TYPESETTERS
EMAIL: HUNNIEBBESCANS@GMAIL.COM
GO TO OUR WEBSITE TO SEE OUR ACTIVE
AND UPCOMING PROJECTS
HUNNIEBBE.WORDPRESS.COM

WEDNESDAY
13:55
AH
IT'S SAKURA-SENSEI!!
HA?
*Hase ga warisa——n!
はせがわさん

AH?
AAAH...
SAKURA SENSEI MIGHT HAVE JUST CONFUSED THE DAY OF THE WEEK, SO DON'T GET TOO MAD.
!?
YOU...!
I'M SORRY I'M LATE!!
LATE?
WE'LL..
I NEVER THOUGHT I'D BE THIS LATE EITHER.
OUR MEETING WAS ON TUESDAY AT 2PM.
YES! I'M AWARE
AND DO YOU KNOW IT'S WEDNESDAY 2PM RIGHT NOW?
YES!

PFT-
SHE WAS 24 HOURS LATE...
PFAHA!
IN A DAZE
SO YOU WEREN'T CONFUSED ABOUT WHAT DAY OF THE WEEK IT WAS...
I AM AWARE OF WHAT DAY OF THE WEEK IT IS!! I'M JUST LATE!!
YES!!
AH
SIT
KAJI!
THIS IS NOT A LAUGHING MATTER!
YOU SHOULDN'T LAUGH EITHER!!
BEING 24 HOURS LATE IS UNBELIEVABLE... WHAT DO YOU TAKE PEOPLE'S TIME...
IN OTHER WORDS THEIR LIVES FOR?
DO YOU UNDERSTAND? TIME IS THE SAME AS PEOPLE'S LIVES!

I HAVE EARNED SOMETHING WISE TODAY AS WELL!
RIGHT!! SUCH WISE WORDS! YOU SHOULD WRITE IT DOWN ON A REAL MEMO PAD, SHIMADA-KUN! YOU LOOK LIKE YOU'LL FORGET RIGHT AWAY—
.....
WOW~ JUST AS EXPECTED OF HASEGAWA-SAN, KNIGHT SAKURA-SENSEI? TIME IS EQUAL TO LIFE— WHAT WISE WORDS! I'VE STORED IT INTO MY MENTAL MEMO-PAD!
YOU KNOW, SOMEHOW... EVERY TIME WE FINISH A MANUSCRIPT,
SHIMADA-KUN SUDDENLY TURNS OBEDIENT
WHY ARE YOU HERE, SHIMADA-KUN...
SAKURA-SENSEI ASKED ME TO COME WITH HER BECAUSE SHE KNEW SHE WAS GOING TO GET SCOLDED FOR BEING LATE

LIKE THE OTHER DAY, HE RAN TO THE CONVEN IENCE STORE TO BUY ME YOGURT...
WEREN'T YOU A SADIST?
SHIMADA -KUN.
AHAHA... THAT'S HOW IT WAS SUPPOSED TO BE.
ALRIGHT SHIMADA -KUN!
WE'RE GOING TO START A MEETING NOW SO GO HOME!
YES!
THEN PLEASE CONTACT ME WHEN YOU DECIDE ON THE SCHEDULE FOR THE NEXT MANUSCRIPT!!
SEE YOU!!
YOU KNOW...
HUH
BUT I DO VALUE HIS TIME!
YOU DON'T
BUT I PAID FOR HIS TRANSPORTATION TO AND FROM... AND HE SEEMED HAPPY ABOUT IT...
TRY TO VALUE SHIMADA -KUN'S TIME TOO...
DIDN'T YOU UNDERSTAND WHAT I SAID EARLIER?
WHAT EVER
LET'S GO ONTO THE MAIN SUBJECT
YES PLEASE <3
THE THREE CHAPTER SERIALIZA TION YOU'RE WORKING ON RIGHT NOW HAS GAINED QUITE A BIT OF POPULARITY.
SO WE'RE ADDING TWO MORE CHAPTERS

AND MAKING IT INTO A COMIC.
CO
CO
CO
CO
CO CO CO CO
*COMIC!!!!!

HASEGAWA-SAN!! IS THIS A HIDDEN CAMERA PRANK?
NO WAY!!
ARE YOU TRYING TO SURPRISE ME AND MAKE ME HAPPY
You're too close! Get away from me!
WHY WOULD I WASTE MY OWN TIME AND EFFORT JUST TO PRANK YOU!?
JUST TO WATCH ME FALL INTO DESPERAT-ION?
BUT
YOU COULD BE TRYING TO MAKE ME HAPPY... JUST TO DISAPPOINT ME... AND THEN WHEN I'M AT MY WEAKEST YOU'LL TRY TO MAKE A MOVE ON ME.
WHO'S TRYING TO MAKE A MOVE ON WHO! DON'T F*CK WITH ME!!

Clatter
Clatter
Kyaa♡
I'LL KILL YOU!
A HANDSOME MAN'S MURDEROUS THREAT AND THE JEALOUS LOOKS FROM THE PEOPLE AROUND US
THIS GREEN TEA IS DELICIOUS
ANYWAYS... THE THING ABOUT THE COMIC WAS THE TRUTH.
I THOUGHT I'D SET UP...
A MEETING WITH A DESIGNER.
A DESIGNER!?

NOTHING
HUH? DID YOU SAY SOMETHING?
I THINK ORDINARY PEOPLE WOULD BE SCARED IF THEY STARTED WORKING WITH YOU...
WHAT SHOULD I DO? WHAT SHOULD I WEAR?
IS IT ALRIGHT? AREN'T YOU SCARED?
ムッシュー トビアー
HER WAIFU OF A DESIGNER

WE'RE HERE
名波悠一デザイン事務所
YUICHI NANAMI
DESIGN OFFICE
THIS THIS!!
WAIT WAIT WAIT —
WAIT A SECOND!

SAH
本当の
95年
THAT'S RIGHT——
THE ONE WHO DESIGNED "SAH" AND "THE TRUE NOVEMBER "TIGER"?
AS IN THE NANASE YUUICHI -SAN?
NANAMI YUUICHI
あたしの223a 準備
40%
I'M LACKING 110%!!
I HAVE TO BE AT LEAST 150% READY!
IN ORDER TO MEET SUCH A PERSON,
WE'RE MEETING SUCH A FAMOUS DESIGNER, AND MY HEART IS ONLY 40% READY!!
SUCH!
HASEGAWA -SAN
YOU HAVE TO TELL ME THESE THINGS, YOU HAVE TO TELL ME THESE THINGS BEFORE HAND!
WHY?
LET'S GO
IT'LL BE FINE AS LONG AS YOU STAY QUIET
FUWAA
DON'T SAY THAT!
PFT, IS THAT SO—
I WON'T BE ABLE TO SAY ANYTHING, YOU KNOW?
HOW CAN I MAKE UP FOR THAT?
PFT, IS THAT SO...

DESIGN ART
WHAT WONDER-FUL TEA...
AH... PLEASE DON'T MIND HER
.....?
HELLO... LONG TIME NO SEE
LONG TIME NO SEE

THIS_ IS DAISY'S ROOKIE MANGA ARTIST, SAKURA SUZU
MY NAME IS SAKURA SU-SU-SU -SU-SU-SUZU!
I'M NANAMI YUUICHI
HASEGAWA -SAN, THIS IS BAD HE'S SUPER HANDSOME
WHISPER
THIS IS OUTRAGE OUR-
HASE GAWA -SAN IS HANDSOME NANAMI SAN IS HANDSOME -
WHAT'S GOING ON IN THE SHOUJO MANGA WORLD LATELY? SERIOUSLY?

WHAT DO YOU MEAN?
WHY... DID YOU CHOOSE THIS TITLE?
Dais
Daisy
COMIC PROPOSAL
-SAKURA SUZU
BUT I CAN'T IMAGINE A COVER THAT WOULD PUSH THE HANDSOME CHARACTERS IMAGE WITH THIS KIND OF TITLE...
I THINK THE MALE CHARACTERS YOU DRAW ARE PRETTY HANDSOME, SAKURA-SAN...
I BELIEVE THAT SAKURA SUZU IS AIMING FOR A WIDER TARGET AUDIENCE THAN JUST THE HARDCORE DAISY FANS.
YOU HAVE A POINT,
BUT...

"IF WE WERE TO ACKNOWLEDGE THE HARDCORE DAISY FANS, A COVER DEPICTING THE HANDSOME MEN WOULD BE GOOD.
YES.
BUT I ALSO THINK THAT ONE OF SAKURA SAN'S STRONG POINTS IS THAT SHE CAN WRITE WELL-PACED LOVE COMEDIES.
AND I WANT TO PORTRAY THAT ON THE COVER.
I WANT TO CAPTURE A LARGER AUDIENCE THAN THE MAGAZINE READERS
ARE YOU SAYING THAT YOU'RE READY TO RISK THE POSSIBILITY OF LOSING THE READERS WHO WOULD BUY THE BOOK AFTER SEEING A COVER OF HANDSOME MEN?
....YES....
I STILL WANT TO TAKE ON THAT CHALLENGE.
IT'S TRUE THAT SHE CAN DRAW MALE CHARACTERS VERY WELL, BUT...
THAT'S NOT ALL.

HASEGAWA -SAN ♡
...ESPECIALLY BECAUSE IT'S HER FIRST COMIC,
...I DON'T WANT PEOPLE TO THINK THAT'S ALL SHE CAN DO
I SEE.....
NOWADAYS IT'S DIFFICULT TO HAVE PEOPLE PICK UP AND READ MANGA, EVEN IF IT'S INTERESTING.
THAT'S WHY I WANTED TO DESIGN A COVER THAT WOULD CATCH THE READER'S ATTENTION AT A BOOKSHOP
THAT'S WHY... WE CAME TO YOU, NANAMI -SAN.

SOMEHOW ...

I FELT THE AFFECTION YOU HAVE FOR SAKURA-SAN

DID YOU CHOOSE THE LAYOUT YOURSELF?
I-LOOK, LIKE THE WHITE ROCKS IN THE BACK FOR EXAMPLE!
DO YOU THINK SO...?
UM
AS A DESIGNER... YOUR OFFIC IS STYLISH TOO...

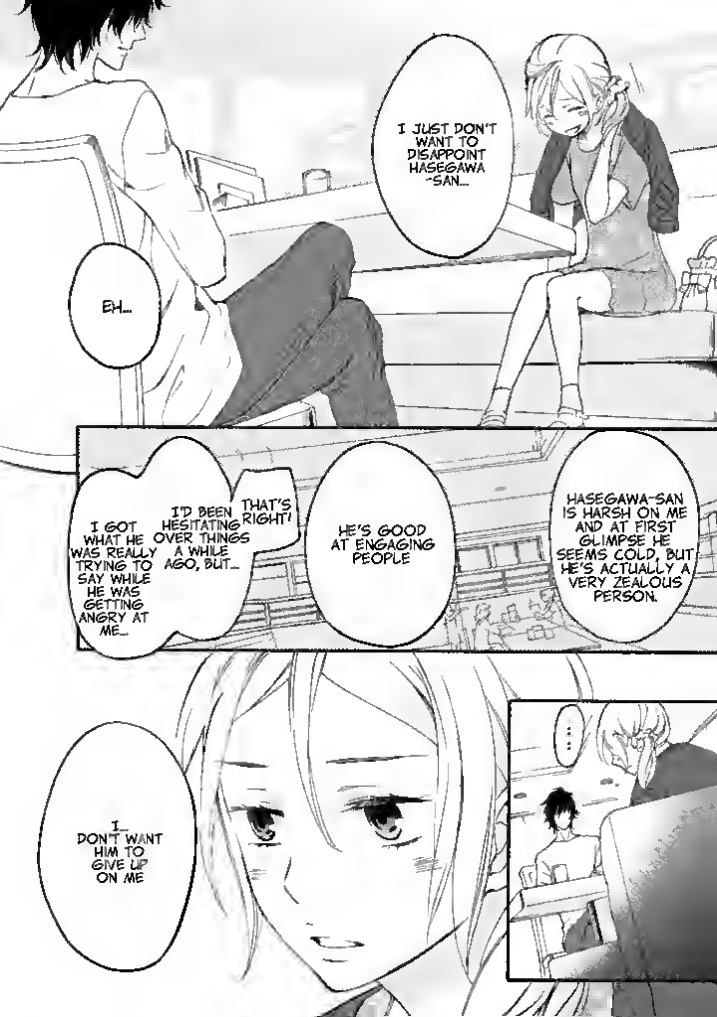
UM...
WHAT DO YOU WANT TO DO ABOUT THE COVER, SAKURA-SAN?
Silence
NO...
THOSE ROCKS WERE THERE FROM THE BEGINNING, WHEN I FIRST RENTED THIS PLACE.
I JUST DIDN'T THINK THAT HASEGAWA-SAN THOUGHT OF IT THAT WAY...
AND... I WAS THINKING ABOUT VARIOUS THINGS...
I was listening properly!!
Huh?
YOU DIDN'T COMMENT AT ALL EARLIER, SO...
I WANT TO MEET HASEGAWA-SAN'S EXPECTATIONS.
I SEE...

UM...
IF THE COVER WAS TO INCLUDE THE HEROINE AND THE MALE CHARACTER, I'D WANT TO SHOW OFF THEIR COSTUMES SO IT WOULD PROBABLY BE BEST TO DRAW THEM IN MOTION...
IS IT BETTER IF THEY WERE LOOKING THIS WAY?
SHOULD I HAVE HER FACE FRONT WARDS OR STEP TO THE SIDE A LITTLE?
THE MALE CHARACTER'S HANDSOME FEATURES ENTIRELY DEPEND ON THE ANGLE SO...
LIKE THIS
OR THIS
OR MAYBE I SHOULD DRAW A CLOSE UP OF THE CHARACTERS' FACES
THAT'S PRETTY GOOD...
THAT'S GOOD TOO.
HUH?
WHAT ABOUT REALLY? THIS?
I WONDER WHAT HASEGAWA -SAN WILL SAY...
.....
SORRY ...

HASEGAWA -SAN!
HM?
JUST NOW, NANAMI -SAN SAID THIS ROUGH DRAFT IS GOOD!
DID SOMETHING HAPPEN?
EH... THAT'S GOOD...!
HUH... HOW SHOULD I PUT IT...
YOU REALLY HIT IT OFF WITH HIM, DIDN'T YOU?
IT WAS LIKE A COLLISION BETWEEN KINDRED SPIRITS
IGNORE?? YOU'RE JUST GOING TO IGNORE ME??
Don't get jealous, Hasegawa -san ♡
EH... THAT'S GOOD.

Garlic
F12
AH...
IS IT OKAY IF I GO TO THAT FAMILY RESTAURANT OVER THERE AND DRAW UP SOME MORE ROUGH SKETCHES?
...OKAY, WE'LL END THINGS HERE TODAY.
...ISN'T IT FINE?
...YES ♡
...DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD.
YUP. AND THEN "THUD" FOLLOWED BY "SPIN" AND "ROAR."
MAYBE MORE OF A "ROAR!" FEELING?

YOU SURE ARE FULL OF SPIRIT.
...HELLO...
Na-Na-Na-Na-Namase-san....
I JUST CAME HERE TO EAT..
AH.
I WAS IN HIGH SPIRITS, SO I THOUGHT I'D DRAW A LITTLE MORE.
...YOU SURE ARE A HARD WORKER.


I JUST DON'T WANT TO DISAPPOINT HASEGAWA-SAN...
EH...
HASEGAWA-SAN IS HARSH ON ME AND AT FIRST GLIMPSE HE SEEMS COLD, BUT HE'S ACTUALLY A VERY ZEALOUS PERSON.
HE'S GOOD AT ENGAGING PEOPLE
THAT'S RIGHT!
I'D BEEN HESITATING OVER THINGS A WHILE AGO, BUT...
I GOT WHAT HE WAS REALLY TRYING TO SAY WHILE HE WAS GETTING ANGRY AT ME...
...
I... DON'T WANT HIM TO GIVE UP ON ME

THIS IS PRETTY GOOD TOO...
DO YOU THINK SO!?
I TRIED TO REVIVE THE "SPIN" FEEL IN THIS ONE! I LIKE THIS ONE TOO.
BUT IT DOESN'T HAVE ENOUGH OF A "ROAR" KIND OF FEELING...
AH, I'M SORRY-
HASEGAWA-SAN TOLD ME TO WATCH OUT FOR THAT TOO
DO YOU ALWAYS USE ONOMATOPOEIC SOUNDS LIKE THAT?
HM?

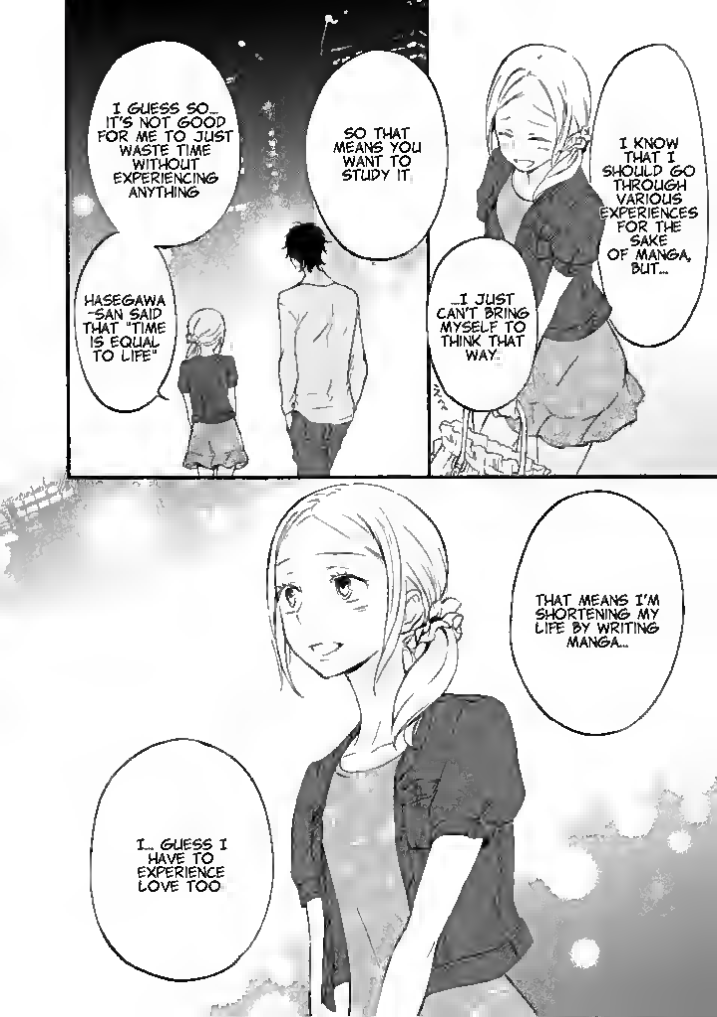
YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE.
PLUS, YOU'RE CUTE
HASEGAWA THIS, HASEGAWA THAT...
HUH?
YEAH.
CUTE.
CU...TE...
I'M GOING TO THE BATH-ROOM.
UM. I... ER...
♪♪♪

AH... IT'S ME, HASEGAWA.
WE DIDN'T GET TO SCHEDULE A PROPER TIME FOR A MEETING EARLIER, SO I SENT YOU A TEXT
UNDERSTOOD
HASEGAWA -SAN...
SAKURA -SAN IS PRETTY GOOD
AH... IS THAT SO? THANK YOU VERY MUCH
IT WOULD BE NICE IF HER BOOK TURNED WELL
YEAH... SHE'S GOOD IN VARIOUS SENSES...
HUH?
WELL I'M A BIT BUSY NOW SO
AH... YES
WE'LL BE IN YOUR CARE

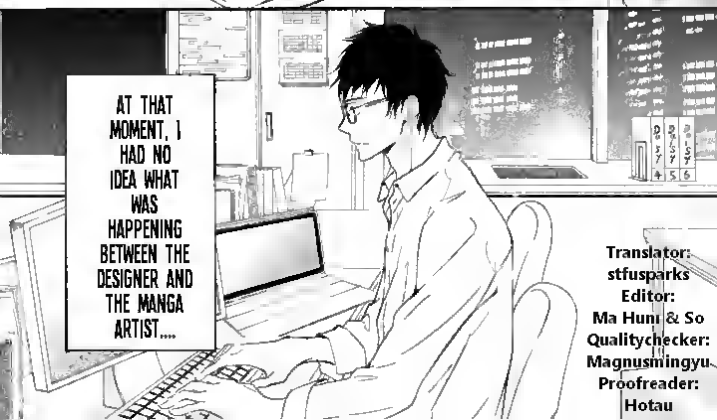
FUOH
CALM DOWN, CALM DOWN!!
-GYAA-
W C
DID YOU ALREADY EAT YOUR MEAL HERE, SAKURA-SAN?
So what were we talking about?
EXCUSE ME~~~
ALRIGHT!
I HAVE TO REGAIN CONTROL OVER MY THOUGHTS!!
NO, I'VE BEEN LINGERING HERE FOR 4 HOURS WITH THE DRINK BAR!!
WELL THEN, DO YOU WANT TO GO TO ANOTHER PLACE?
FOR A MEAL?
...UM...
S... SURE...

神楽坂

NO! DON'T WORRY. I'M NOT MISUNDERSTANDING!!
HASEGAWA-SAN IS ALWAYS GETTING MAD AT ME FOR THAT TOO
HE SAYS THAT I ALWAYS GET TOO NERVOUS JUST BY WALKING DOWN THE STREET WITH A MAN.
YOU SUDDENLY TURNED VERY QUIET.
I-I'M NOT USED TO THIS KIND OF THING...
Like walking by a man's side
I SEE..
THEY RE TWO DIFFERENT THINGS...
I VE NEVER REALLY HAD ANY EXPERIENCE WITH LOVE.
...EVEN THOUGH YOU WRITE MANGAS ABOUT LOVE?


I KNOW THAT I SHOULD GO THROUGH VARIOUS EXPERIENCES FOR THE SAKE OF MANGA, BUT...
...I JUST CAN'T BRING MYSELF TO THINK THAT WAY.
SO THAT MEANS YOU WANT TO STUDY IT
I GUESS SO... IT'S NOT GOOD FOR ME TO JUST WASTE TIME WITHOUT EXPERIENCING ANYTHING
HASEGAWA -SAN SAID THAT "TIME IS EQUAL TO LIFE"
THAT MEANS I'M SHORTENING MY LIFE BY WRITING MANGA...
I... GUESS I HAVE TO EXPERIENCE LOVE TOO

DO WHAT?
THEN DO IT WITH ME.



Translator:
stfusparks
Editor:
Ma Huni & So
Qualitychecker:
Magnusmingyu
Proofreader:
Hotau

WE NEED
JP TRANSLATORS.
TYPESETTERS.
JP TRANSLATORS.
TYPESETTERS.
JP TRANSLATORS!!!
EMAIL:
HUNNIEBBESCANS@GMAIL.COM

RECRUITING!

Hunniebbe//shoujo,josei,yaoi

translator
cleaner
typesetter
redrawer

translator
cleaner
typesetter

translator
cleaner
typesetter
redrawer

translator
cleaner
typesetter

email-hunniebbescans@gmail.com